

Gabinete Wever - Croes II

ISLA ONLINE

Diabierna 4 Februari 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

Noticia di Gobierno

2022

AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD



LEY DI LANDSVERORDENING INSTELLING MINISTERIE, LIM A KEDA APROBA DEN PARLAMENTO



Diahuebs 3 di februari, Parlamento di Aruba a trata e ley di Landsverordening Instelling Ministerie, LIM cu e keda aproba. LIM ta e ley cu ta institui ministerionan y despues di un formacion di gobierno ta regla legalmente e reparticion di e ministerionan bou diferente minister. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu esaki ta algo cu ta pasa cada 4 aña y ta depende totalmente di e palabracionnan cu ta wordo haci durante formacion.

Sinembargo, mirando e comportacion di oposicion cu tawata na un nivel hopi baho cu insultonan hopi mahos y sin aporte constructive, Prome Minister a compara esaki como un dia scur den democracia di nos pais door di. Ta di aplaudi si con Presidente di Parlamento señor Edgard Vrolijk a maneha e situacion apesar cu oposicion a bay hopi baho, pero na fin di dia e ley a wordo aproba.

Debi na esaki, Fraccion di RAIZ y MEP a presenta un mocion pa asina traha un comision den Parlamento, mirando cuanto critica oposicion tabata tin riba e ley aki. Esaki lo duna e oportunidad pa den Parlamento nan stipula kico nan lo kier mira den un ley asina den futuro anto si mester cambia e ley pa cambie tambe. Prome Minister ta aproba e proposicion aki expresando cu enbes di critica so, oposicion lo mester bin cu sugerencianan constructivo den e caso aki.

Di su banda, oposicion a trece un mocion den cual nan ta haya cu Gobierno mester bay pa 7 minister. Nan a argumenta cu a bay di 7 pa 8 minister cual no ta corecto. Gabinete Wever-Croes I tabata tin 8 minister. A bay campaña na 2017 bisando cu lo baha e cantidad di minister cu AVP tabata tin, esta di 9 pa 7 minister. E tempo ey, pueblo a dicidi cu ta bin un coalicion y den cuadro di coalicion durante di negociacion, a yega na 8 minister. Y Gabinete Wever-Croes II a mantene na 8 minister.

E argumentonan cu door cu Aruba ta den crisis esaki ta e momento pa baha e cantidad di Minister, Prome Minister a expresa, cu e argumento aki no ta valido tampoco. E trabounan na e momento aki ta hopi mas grandi cu prome cu e crisis. Den comparacion, trabou aworaki ta tuma 24 ora pa dia casi 7 dia pa siman. Hopi mas pisa cu e Gabinete Wever-Croes I.

“Na e momento aki e situacion ta hopi mas complica y dificil compara cu aña 2017 pasobra nos no mester goberna e pais aki manera tur otro gobierno a haci sino nabega e crisis, sali di e crisis, y cumpli cu e Landspakket. Dus e trabou pa cada minister ta hopi mas pa cumpli cu ne compara cu antes. Dus si kier haci comparacion, aworaki eigenlijk mester mas minister cu den e gobiernonan anterior pero nos a dicidi di no haci esey.

Diahuebs e ley a pasa y e ministerionan ta institui legalmente segun e palabracionnan cu a wordo haci den formacion. “Mi por garantisa e comunidad di Aruba cu den Gabinete Wever-Croes II bo tin 8 homber y hende muhe cu determinacion grandi pa saca e pais aki di e pandemia y un curashi enorme pa tuma tur paso pa logra esaki y principalmente un curason hopi grandi pa Aruba y e ciudadanonan di Aruba y pa sirbi e pais aki debidamente y corectamente”, Prome Minister a duna di conoce.

Minister President Evelyn Wever-Croes:

GABINETE WEVER-CROES A AUMENTA CASTIGO PA ABUSO SEXUAL 2 AÑA PASA CABA

15 aña castigo pa pedofiel



Ultimo dianan tin varios informacion incorecto ta wordo difundi riba e tema di castigo pa abuso sexual. Oponentenan ta bruha tera cu e unico meta pa sembra odio contra Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

Den un entrevista recien, Prome Minister a enfatisa cu ya desde 2020 Gobierno a cambia e ley aki. Ta e ley cu a cambia, ta duna e fiscalnan awor e posibilidad di pidi mas castigo.

"Durante Gabinete Wever-Croes 1, dia 6 di juni 2020, nos a cambia e ley aki y a aumenta e castigo pa abuso sexual pa muchanan di 8 pa 15 aña. E cambio aki ta permiti fiscalnan pidi castigonan mas halto, te na 15 aña. Esaki ta danki na e ley cu nos gobierno a pasa dos aña pasa pa aumenta e castigo di abuso contra mucha di 8 pa 15 aña. Pues e ley aki tey caba.

Mi ta lamenta cu oponentenan ta keda bisa cu e ley no a pasa ainda, y cu nan ta hunga wega cu algo asina serio. Abuso sexual di mucha ta algo hopi hopi serio. En bes di ataca otro, ban uni forsa pa protehe nos muchanan di e abuso aki," Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

CONSEHO DI MINISTER DI REINO: ARUBA Y HULANDA A YEGA NA OTRO RIBA 2 DI E 3 PUNTONAN

HULANDA NO KIER PA STOP RECORTE DI SALARIO

Awe mainta a tuma lugar e reunion di Conseho di Minister di Reino na Den Haag.
Aruba y Hulanda a yega na acuerdo riba 2 di e 3 puntonan cu na december a keda habri. Riba e Coho (Nota di Cambio) y e prolongacion di e protocol, tin acuerdo pero no riba e 12.6%.
Conseho di Minister di Reino a nenga e peticion di Aruba pa stop e recorte. Nan no ta haya cu awor ainda ta oportuno pa aproba e peticion cu Gobierno di Aruba a haci pa stop e recorte, en todo caso tanten cu Aruba ta depende di sosten di likides.
Pues ainda no tin un acuerdo riba e topico aki y a palabra cu lo sigui delibera e dianan siguiente.

SOSTEN DI LIKIDES

Pa loke ta trata e peticion di Aruba pa sosten di likides pa e prome kwartal di 2022, esaki lo ta riba agenda di e siguiente reunion di Conseho di Minister di Reino aki 3 siman.

Gobierno di Aruba ta satisfecho cu a logra acuerdonan riba 2 di e 3 puntonan, y cu e sosten di likides por wordo aproba



den e sigiente reunion. Pero ta lamenta cu no a yega na acuerdo ainda tocante e recorte di salario. Gobierno lo sigui den deliberacion cu Hulanda, y mientrastanto lo sigui dialogo cu sindicatonan.



Minister Maduro ta informa:

INFORMACION RIBA E RECORTE DI 12,6% TA PUBLICO Y TA DISPONIBEL DEN E URK PUBLICA TUR KWARTAAL RIBA WWW.GOBIERNO.AW

Un pregunta cu den e dianan aki constantemente ta wordo haci den e debate publico rond di e recorte di 12.6% den salario di e empleado publico, ta cuanto placa e recorte aki ta nifica y unda e placa aki ta bay. E contesta por wordo haya den e 'Uitvoeringsrapportage URK' cu ta contene tur informacion di e ehecucion di Presupuesto di Pais Aruba, incluso informacion di e recorte di 12,6%.

CUANTO PLACA E RECORTE TA NIFICA Y UNDA POR WAK ESEY?

Den e 'bijlage 2' di e URK3 di aña 2021 por lesa riba pagina 44, cu e recorte di 12,6% den e prome kwartaal di 2021, a nifica 7,8 miyon, den e di dos kwartaal e tabata 9,5 miyon y den e tercer kwartaal e recorte a nifica 11,5 miyon florin. Esaki ta locual e sector publico a entrega cada kwartaal pa asina por cumpli cu e condicion di Hulanda pa haya placa fia cada kwartaal pa por ehecuta e Presupuesto y paga e gastonan di gobernacion, incluso gasto di salario di e empleado publico.

UNDA E PLACA A BAY?

Economia di Aruba no a recupera suficiente ainda pa Gobierno por ricibi suficiente placa pa paga tur gasto di gobernacion. Compara cu aña 2019, Gobierno tin un 'gap' di 271 miyon florin cu no ta bay drenta den caha di Gobierno den 2022 debi na e situacion economico causa pa e pandemia. Aruba ta haya yudansa di Hulanda den forma di fiansa pa sera e 'gap' aki, pero Hulanda a pone condicion y un di nan ta e recorte di gasto di personal cu 12,6%. E recorte ta un condicion. Si no tin recorte, no ta haya placa fia y si no haya placa fia, no tin placa suficiente pa paga e gastonan di gobernacion cu, entre otro, ta gasto di salario di e empleado publico. Pues e placa di recorte ta un sacrificio cu Hulanda kier mira pa Aruba por haya placa fia di nan.



TE KI TEMPO LO TIN RECORTE?

Tanten cu economia di Aruba no recupera full y cu mester depende di fianza di Hulanda pa paga gastonan di gobernacion, Aruba lo mester sigui cumpli cu e condicion di recorte. Mas lihe nos recupera como Pais, menos sacrificio lo por wordo pidi door di Hulanda y e recorte aki por pasa pa pasado. Te cu awor Aruba a haya 1500 miyon florin presta di Hulanda, incluso e placa pa paga debe internacional den aña 2021 y 2022. Hulanda ta yuda tanten cu na Aruba ta haci sacrificio pa haya e yudansa aki.

Continuacion INFORMACION RIBA E RECORTE DI 12,6% TA PUBLICO....

REGERING VAN ARUBA

Minister van Financiën,
Economische Zaken en
Cultuur
L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4900

Uitvoerings Rapportage

3e Kwartaal 2021

BIJLAGE: II

Omschrijving	Kwartaal 1	Kwartaal 2	Kwartaal 3
Realisatie personeelskosten 2021	**Awg. 114.300**	**Awg. 225.750**	**Awg. 327.200**
- Natuurlijk verloop (uitstroom)	**-Awg.824**	**-Awg.1.857**	**-Awg.4.123**
► ***Maatregel 2: Aflopende contracten limitatief verlengen***	-Awg.130	-Awg.314	-Awg.707
► *Aflopende contracten 2021*	Awg.130	Awg.314	Awg.707
► ***Maatregel 5: Openstellen VUT-regeling***	-Awg.474	-Awg.906	-Awg.1.561
► *Besparing op VUT-regeling 2018-2019*	Awg.474	Awg.871	Awg.1.301
► *VUT-regeling 2021*	Awg.0	Awg.35	Awg.259
► ***Maatregel 6: Pensioengerechtigden limitatief vervullen***	Awg.0	Awg.0	-Awg.531
► *Pensioengerechtigden 2021*	Awg.0	Awg.0	Awg.531
► ***Maatregel 7: Uitstroom overige redenen***	-Awg.220	-Awg.637	-Awg.1.324
► *Ontslag op eigen verzoek in 2021*	Awg.212	Awg.543	Awg.968
► *Disciplinaire ontslag in 2021*	Awg.5	Awg.2	Awg.203
► *Overlijden in 2021*	Awg.3	Awg.92	Awg.35
► *Overige ontslagen in 2021*	Awg.0	Awg.0	Awg.118
- Overige bezuinigingen BVP	**-Awg.713**	**-Awg.148**	**Awg.1.660**
► ***Maatregel 1: Beperking indienstneming***	Awg.353	Awg.943	Awg.1.762
► *Rollovers 2021 (begroot: 72)*	Awg.353	Awg.943	Awg.1.564
► *Nieuwe vacatures (begroot: 142)*	Awg.0	Awg.0	Awg.198
► ***Maatregel 3: Elimineren automatische toekenning EVP***	Awg.0	Awg.0	Awg.0
► ***Maatregel 4: Overwerkvergoeding terugdringen***	-Awg.1.066	-Awg.1.091	-Awg.101,77
- Versoberingsmaatregel 12,5%	**-Awg.7.801**	**-Awg.9.498**	**-Awg.11.488**
- Overige bezuinigingen			
+ Overige items			
+ Autonome groei	**Awg.99**	**Awg.33**	**Awg.1.447**
+ Verhoging jaarlijkse premies	**Awg.242**	**Awg.242**	**Awg.711**
+ Pensioenafdracht verhoogd (van 16,6% naar 16,8%)	**-Awg.400**	**-Awg.503**	**-Awg.300**
+ Verschil in uitbetaling achterstallig loon (TWK)	**Awg.38**	**Awg.1.203**	**Awg.1.523**
Realisatie personeelskosten 2021	**Awg.104.941**	**Awg.215.222**	**Awg.316.630**
Besparingen t.o.v. dienstjaar 2020:	**-Awg.9.359**	**-Awg.10.598**	**-Awg.10.570**

Alle bedragen zijn in Awg. X1000

43

GOBIERNO DI ARUBA

Minister di Finanzas,
Asuntonan Economico y Cultura

L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4900
Fax. (297) 5838778
Email: bureau.minfec@gobierno.aw

Aan de Voorzitter der Staten
dhr. mr. Edgard G. A. Vrolijk,
L.G. Smith Boulevard 72
Aruba

MinFEC/21/9418

Aruba, 12 november 2021.

Onderwerp: Toezending derde uitvoeringsrapportage 2021.

Geachte Voorzitter,

Ter voldoening aan artikel 17, lid 1, van de Landsverordening Aruba financieel toezicht doe ik u hierbij toekomen de derde uitvoeringsrapportage 2021 over de stand van zaken van het financieel beheer. Conform de wens van de Staten wordt met de toezending van de uitvoeringsrapportages aan de Staten niet gewacht op de reactie van het College Aruba financieel toezicht.

Met vriendelijke groet,

De Minister van Financiën,
Economische Zaken en Cultuur,
mr. Xiomara J. Maduro

c.c. MinPres
DirFin



MINISTER DI TURISMO Y SALUD PUBLICO CU RESPUESTA NA RELATO DUNA PA MEDICO NA ARUBA TOCANTE ARUBA; "ONE HEAVY ISLAND"



Diaranson 2 di februari a sali un relato den Volkskrant di un medico cu a duna su experiencia trahando cu pacient aki na Aruba. E medico a comenta di por nota e problematica di obesidad cu tin na Aruba y cu gobierno su plan di prevencion pa cu esaki.

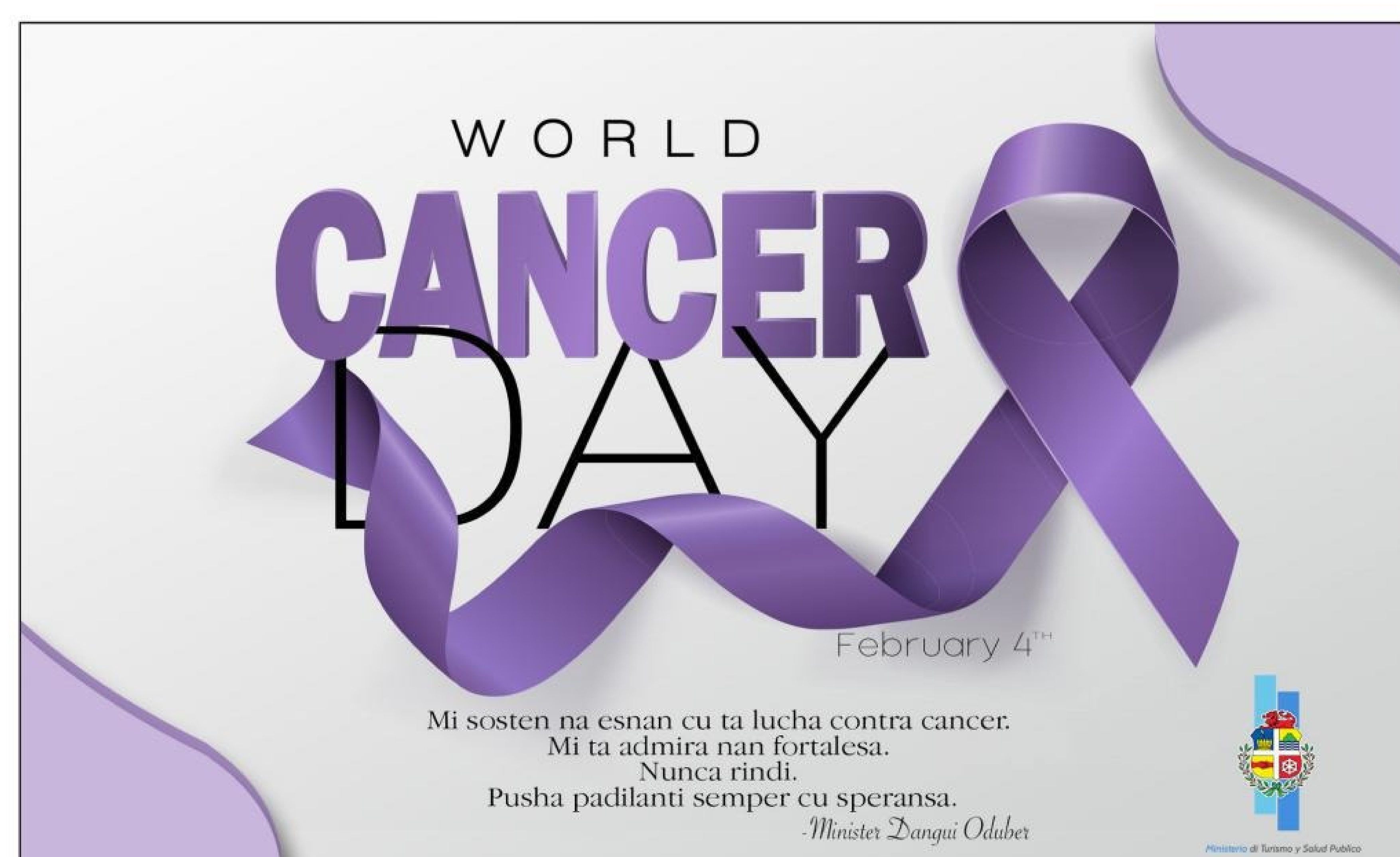
Mirando cu e causanan di obesidad ta multiple y cu tin cu combati esaki for di diferente angulo, Minister di Turismo y Salud Publico Dangui Oduber conhunto cu Departamento di Salud Publico tin diferente plan coordina cu expertonan den e area por ehempel e NCD (non-communicable diseases) stuurgroep. Un di e programanan di intervencion lo tin e meta netamente pa asisti personanan cu tin riesgo halto di malesa cronico a causa di sobrepeso y obesidad y pa preveni esaki.

Den otro area di prevencion, actualmente Departamento di Salud Publico conhuntamente cu Ministerio di Salud Publico, tin planes cu ta encera otro campañanan di informacion y programanan dedica na movecion y nutricion saludabel den colaboracion cu Ibisa.
Ta trahando tambe riba un clinica di prevencion cu e meta pa asisti esnan cu problema di sobrepeso pa hiba un bida mas saludabel. E clinica aki ta parti di un campaña integral dirigi ariba plannan nacional di prevencion di NCDs cu ta inclui obesitas, na unda lo enfoca ariba movecion y nutricion saludabel.

Y asina tin diferente projectonan mas na caminda of den ehecucion cu ta sali for di Plan Nacional di Prevencion cu a inicia na 2020 y ta keda vigente te cu 2030.

E dokter por a opta pa na hopi otro manera vocifera su preucapacion referente e tema respetando tur hende cu tin problema cu sobrepeso.

Aruba ta un comunidad chikito cu un cultura rico na tradicion vooral den area di cuminda. E cambio cu Minister di Salud kier trese ta pa respeta e cultura rubiano pero reinforsa e parti di educacion y informacion riba terreno di salud (cu enfoke ariba nutricion y movecion) duna na e comunidad. E vision di Minister Dangui Oduber ta pa informa, educa y asina empodera e comunidad pa asina por hasi un escohencia saludabel y bon balansa.



ISLA ONLINE





KEN POR VACUNA Y E INTERVALNAN

19 januari 2022, version 1 - DVG

Ken por vacuna pa 1st y 2nd shot den basisserie?

Edad	Basisserie (1st y 2nd shot)	Boostershot
0 te cu 4 aña	No ta disponibel	No ta disponibel
5 te cu 11 aña	Pfizer-BioNtech pa mucha	No ta disponibel
12 te cu 17 aña	Pfizer-BioNtech	No ta disponibel
18+ aña*	Pfizer-BioNtech	Pfizer-BioNtech

Pa esan 18+, e vacuna di Janssen (Johnson & Johnson's) tambe ta disponibel pa 1st shot y booster, aunke cu DVG ta keda recomenda Pfizer-BioNTech cu ta duna miho proteccion. Pa vacuna cu Janssen (Johnson & Johnson's), mester traha cita via 280 0101.

Kico ta e interval si e persona no a contagia cu COVID-19?

Edad	Interval entre 1st y 2nd shot	Interval entre 2nd shot y booster
5 te cu 11 aña	8 siman*	No ta disponibel
12 te cu 17 aña	3 siman	No ta disponibel
18+ aña	3 siman	3 luna

*4 siman pa un grupo specifico di riesgo halto defini.

Kico ta e interval si e persona a sali positivo pa COVID-19?

Edad	Interval entre contagio cu COVID-19 ***prome cu e** vacuna 1*	Interval entre contagio cu COVID-19 y di 2 vacuna, *ora di a haya covid despues di e vacuna 1*	Interval entre contagio cu COVID19 y e boosterhot, ora di a haya covid despues di e di 2 vacuna
5 te cu 11 aña	12 siman	12 siman	No ta disponibel
12 te cu 17 aña	8 siman*	8 siman*	No ta disponibel
18+ aña	8 siman*	8 siman*	3 luna

*12 siman si e persona tabata ta opgenomen den hospital

Ken ta bin na remarke pa vacuna?

Tur persona cu ta inscribi na CENSO, tur persona cu tin un AZV valido, tur studiante di Aruba cu ta studia den exterior y cu ta na Aruba, tur persona cu nacionalidad Hulandes cu tin minimo 1 luna na Aruba y tur otro persona cu otro nationalidadnan cu tin minimo 4 luna na Aruba. Turista no ta bin na remarke pa vacuna.



A HACI ENTREGA DI DIPLOMA NA SEIS AGENTE POLICIAL CU A COMPLETA NAN "CURSUS VEILIGHEID MOTORAGENT" EXITOSAMENTE

Diahuebs mainta, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, tawata presente na e parkeerplaats di Centro Deportivo Simeon Antonio, caminda seis agente policial a haci un demostracion chikito pa loke ta trata e "Cursus Veiligheid Motoragent". Un dia importante pa henter Cuerpo Policial di Aruba, reenforsando aun mas, e unidad di motor di Cuerpo Policial.



Segun Minister Tjon, ta trata di un dia sumamente importante como cu a traves di e curso aki cu e seis agentenan a logra caba, e siguridad pa nan mes tambe riba caminda lo bay aumenta bastante. Na mes momento, a celebra dobel, mirando cu pa prome bes tin un ser femenino cu tambe a gradua pa e curso aki, no pa prome bes na Aruba, pero a traves di e instituto Canades cu ta certifica e agentenan policial cu ta traha den un unidad motorisa, y pa prome bes tin un hende muhe cu ta termina esaki.



E curso aki ta di balor agrega y ta uno riba nivel internacional. Ta asina cu, Canada ta certifica e agentenan aki, y como bentaha, na Aruba nos tin nos propio instructor cu a pasa diferente cursonan na Canada, pues e ta e persona cu ta certifica tur e coleganan aki na nomber di e Instituto Canades. Segun e Mandatario ta splica, actualmente tin hopi interes pa e tipo di cursonan aki, na Curacao y St. Maarten, pues Aruba por ta hopi orguyoso di e unidad aki. Por ultimo, a duna di conoce cu tin diferente plan na caminda pa e unidad aki, nan a entrega nan "wenselijkheid begroting" caba, caminda algun material cu ta hopi importante pa nan propio siguridad a wordo busca, manera helmnan cu ta cumpli mas aun ainda cu e safety standardnan.



ISLA ((•)) ONLINE



DIA MUNDIAI DI CANCER

4 februari 2022





Cancer ta un malesa hopi cruel.
E ta afecta henter e famia.
Ohala nos por haya un cura pronto.
Mientras tanto nos lo sigui lucha pa duna e mihor cuido posibel.

Gabinete Wever-Croes ||



Minster Endy Croes:

TA FELICITA HUCHADA BAKERY CU 20 AÑA DI EXISTENCIA

Diaranson atardi Minister Endy Croes a bishita Huchada Bakery na Santa Cruz en conexion cu nan 20 aña di existencia. Na unda cu den nomber di Gobierno di Aruba e mandatario a haci entrega di un reconocemento na e propretaria sra. Jane Smith Alexander. Minister Endy Croes a felicita famia di Huchada y alabes gradici Huchada Bakery Aruba pa contribui grandemente na e desaroyo y economia di nos pais. Tambe a reconoce Huchada pe servicio ehemplar cu nan ta duna na henter comunidad di Aruba particularmente pueblo di Santa Cruz cu a sostene e compañia aki den gran forma

Di parti di Ministerio di Enseñansa y Deporte nos kier a felicita sra. Jane Smith Alexander, famia y empleadonan di Huchada Bakery cu a cumpli 20 aña. E mandatario a sigui bisa cu Huchada Bakery tin plan pa expande den futuro. Masha pabien y hopi aña mas di exito pa cu Huchada pa cu futuro.









Departamento di Salud Publico:

UPDATE 4 DI FEBRUARI 2022

Segun resumen di awe 44 persona a recupera y un total di 42 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 5 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 32%.
E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 255 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta na 194. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un averahe semanal di 62 caso pa dia y un averahe di 'Positivity rate' semanal di 41% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 24 persona interna cu of debi na COVID di cual den ICU tin 3 persona y riba piso general tin 21. Na Colombia tin actualmente 6 persona den ICU y ninguno (0) riba piso general.

4/2/2022	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	42	37	5
Activo	255	215	40
Recupera	32793	28422	4371
Positivo	33242	28826	4416
Morto	194	189	5
Vacuna	86783	-	-
Hospitalisa AUA	24	-	-
ICU (AUA / COL)	9 (3 / 6)	-	-

HABITONAN PA KEDA
Saludabel
DEN TEMPO DI COVID-19 Y VACUNACION

MINISTERIO DI TURISMO, SALUBRIDAD PUBLICO y DEPORTE
DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID
VACUNA PA NOS POR progresa

Keda activo ta bon pa bo salud!

Actividad fisico regular ta beneficia curpa y mente. Por reduci presion halto y e riesgo di malesanan cardiaco, ta preveni hersenbloeding y ta yuda combati obesidad, entre otro. Tambe ta desaroya e forsa di e weso y musculonan; y ta aumenta e ekilibrio, e flexibilidad y e condicion fisico. Den e tempo di pandemia aki, ta hopi importante pa keda activo, pa asina mantene mente y curpa saludabel. Pa combati COVID-19 bo mester mantene bo salud y vacuna, ya cu ta comproba cu e vacuna tin un efectividad halto pa proteha bo y evita transmision. Ban uza tur e hermentnan cu nos tin pa caba cu e virus aki na nos isla!

Ami SI ta vacuna!

Mantene 1.5M minimo di distancia
Laba man frecuentemente
Uza tapa boca paden di tur luga
VACUNA!



PROGAMA DI ACTIVIDAD | FEBRUARI 2022

www.stichtingrancho.org

PRESENTA PA STICHTING RANCHO DEN COLABORACION CU UNIVERSIDAD DI ARUBA

LECTURA: 80 AÑA DI SEGUNDA GUERRA MUNDIAL NA ARUBA

The San Francisco News EXTRA
W. INDIES U-BOAT RAID!
EXCLUSIVE

EIGHTH TANKER TORPEDOED OFF ARUBA
Rangoon Given Up as Burma Road Port, Approaches Are Mined

16 DI FEBRUARI 2022
ORARIO: 6PM - 8PM
ORADOR: SR. CLIFFORD ROSA
DR. BASTIAAN D. VAN DER VELDEN

LUGAR: AUDITORIO DI CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO, VISSTRAAT 1, ORANJESTAD ARUBA

PA MAS INFORMACION WWW.STICHTINGRANCHO.ORG

RANCHO
University of Aruba

MARSHE RANCHO

Tur ultimo diahuebs di luna!

Fundacion Rancho ta invita comunidad pa Marshe Rancho. Tur ultimo diahuebs di luna! Benta di mata, buki y paña second hand, productonan local, arte/ pintura, ofishi local, snacks crioyo, musica y mas!

24 di februari 2022,
4.00PM - 7:00PM Rancho Plaza, adres: Visstraat, Oranjestad Aruba. Rancho Walking Tour ta cuminsa 5:00PM (donation based)

Nos tin mesa disponibel. Kier reserva bo lugar? +297 563 9388 (whatsapp) of yena formulario di registracion. Kier yuda desaroya e actividad aki? Bira boluntario. bishita nos website: www.stichtingrancho.org

LECTURA: 80 AÑA DI SEGUNDA GUERRA MUNDIAL NA ARUBA

Lezing: Tweede wereld oorlog

Centro di Actividad Rancho - 80 aña di Segunda Guerra Mundial na Aruba. Presenta pa Stichting Rancho, den colaboracion cu Universidad di Aruba.

Nos ta bay presenta tur buki y informacion disponibel tocante e storia di e un dia di Guerra na Aruba 16-02-1942 te cu 16-02-2022. Dr. Bastiaan van Der Velden ta bay presenta 80 diferente recorte di Corant rond Mundo cu a pone atencion riba e suseso di 16-02-1942 na Aruba.

NED | In de week na de Duitse onderzeebootaanval van 16 februari 1942 is Aruba wereldnieuws. Wie het gedaan had is niet voor alle kranten duidelijk: de Italianen, Japanners of de Duitsers. De Amigoe weet weinig te melden, er is een verbod van de Censuur om over de aanval te schrijven. In de Amerikaanse kranten lezen we over Aruba, de grootste olieraffinaderij aan geallieerde zijde. De Franse krant weet te melden dat uit oliesporen blijkt dat de Duitse onderzeeër geraakt is door de Amerikanen. En zo kunnen we een reis rond de wereld maken, met kranten uit Mexico, Indonesië, Italië, Oostenrijk, Duitsland, Frankrijk, Spanje, Nederland Engeland en Amerika. Tachtig krantenkoppen over de onderzeeboot aanval op Aruba en de olietankers op weg naar de raffinaderij verzameld door Bastiaan van der Velden.

200 aña Rancho Oranjestad Aruba por reflexiona y dialoga e momento di preparacion ehecutacion di e segunda guerra mundial conmemorando 80 aña.

Orario: 6:00PM - 8:00PM
Lugar: Centro di Actividad Rancho, Visstraat 1, Oranjestad Aruba.


CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO
+297 563 9388 | VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA




PROGAMA DI ACTIVIDAD | FEBRUARI 2022

www.stichtingrancho.org

DIA INTERNACIONAL DI IDIOMA MATERNO

COMPETENCIA

DI TRAHA FRASE (QUOTE)

PREMIO !





REGLA: MESTER UZA **RANCHO** DEN E FRASE CU BO TA BAY UZA.

Entrega bo frase prome cu 22 di februari.
Ganador ta wordo selecciona dia 24 di februari 2022 den e actividad di Marshe Rancho
Centro di Actividad Rancho | Visstraat 1, Oranjestad Aruba



WWW.STICHTINGRANCHO.ORG





CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO
+297 563 9388 | VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA





PROGAMA DI ACTIVIDAD | FEBRUARI 2022

www.stichtingrancho.org





TRABOU BOLUNTARIO

Stichting Rancho

Bo ta culturalmente orienta? Bo ta gusta tin contacto cu hende? of bo ta un persona Cu Kier logra? Bo ta entusiasma cu trabao boluntario y pa contribui na e Centro Di Actividad Rancho?
Registra awe mes como boluntario, pasa na nos oficina na Visstraat, Oranjestad Aruba.

https://www.stichtingrancho.org/trabou-boluntario/

DIA INTERNACIONAL DI IDIOMA MATERNO

MARSHE RANCHO

24 DI FEBRUARI 2022| 4:00PM- 7PM

CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO| VISSTRAAT 1,ORANJESTAD

BENTA DI MATA, BUKI Y PAÑA SECOND HAND, PRODUCTONAN LOCAL, ARTE/ PINTURA, OFISHI LOCAL, SNACKS CRIOYO, MUSICA Y MAS!

Encounter the Heritage of Rancho

Rancho Walking Tour (Donation Based) Start: 5:00PM Duration 1 hour

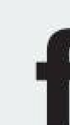
Plants for Sale!

REGISTRACION PA TENT +297 563 9388 OF PA MEDIO DI E FORMULARIO DI REGISTRACION

WWW.STICHTINGRANCHO.ORG



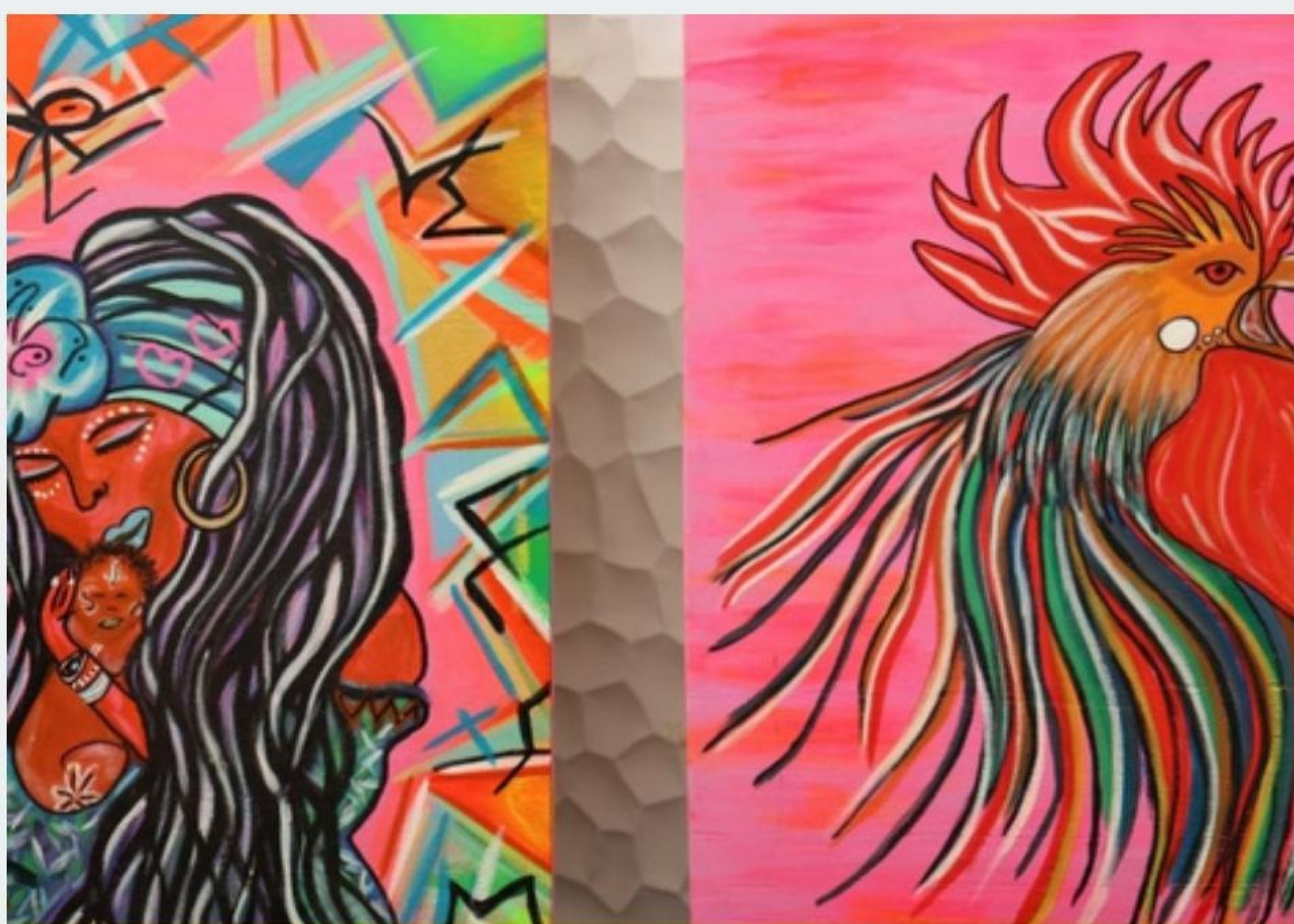
CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO
+297 563 9388 | VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA





PROGAMA DI ACTIVIDAD | FEBRUARI 2022

www.stichtingrancho.org



ART BY PAULINE JANSSEN | FOR SALE AT

CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO, VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA | WWW.STICHTINRANCHO.ORG 



LONG SLEEVE NEON | 25,- FL OPTENIBEL NA

CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO, VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA | WWW.STICHTINRANCHO.ORG 

Nos ta buscando boluntario pa

HOF'I BARIO RANCHO

Yuda nos crea un hof'i comunitario den centro di Oranjestad.

DIALUNA- DIABIERNA
8:00AM - 12PM

PA MAS INFORMACION BISHTIA NOS NA
ADRES: VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA

#HOFIBARIORANCHOBOLUNTARIO

 CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO
+297 563 9388 | VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA 



E OPORTUNIDADNAN DI MAS GRANDI,
TA REKERI ESFUERSONAN MAS GRANDI.
UZA BO TEMPO PA INVENTA Y
CREA OPORTUNIDADNAN PRODUCTIVO.
Y MIENTRAS CU BO TA WARDA RESULTADO,
TIN FE CU NA FINAL,
BO ESFUERSONAN LO WORDO RECOMPENSA!

Feliz Fin di Siman!